

У С Т А В  
НА  
МЕЖДУНАРОДЕН АРБИТРАЖЕН СЪД  
ПРИ СДРУЖЕНИЕ „ИНСТИТУТ ПО  
МЕЖДУНАРОДНО ЧАСТНО ПРАВО”

Статут

Чл. 1. (1) Създава се Международен арбитражен съд при Сдружение „Институт по Международно частно право” /МАС при ИМЧП/.  
(2) Седалището на Международния арбитражен съд при Сдружение „Институт по Международно частно право” е гр. София.  
(3) МАС при ИМЧП е независима от Сдружение „Институт по Международно частно право” правораздавателна институция.

Компетентност

Чл. 2. МАС при ИМЧП разрешава граждански и търговски имуществени спорове, както и спорове за попълване празнини в договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства между страни, физически или юридически лица, както с местожителство, обичайно местопребиваване или седалище в Република България, така и в чужбина, ако споровете са му възложени с арбитражно споразумение или международен договор.  
(2) Споровете се разглеждат съобразно Правилник на Международен арбитражен съд при Сдружение „Институт по Международно частно право”.  
(3) МАС организира помирителни производства и посредничество за разрешаване на гражданско правни и търговско правни спорове, спорове за попълване на празнини в договори или приспособяването им към нововъзникнали обстоятелства и други спорове, възложени му с арбитражно споразумение, които имат договорно или извън договорно основание, включително организира подпомаган арбитраж и арбитраж „ad hoc”.

Структура

Чл. 3. (1) МАС при Сдружение „Институт по Международно частно право” се състои от Председателство, арбитри, помирители, медиатори и Секретариат.  
(2) МАС при ИМЧП разрешава възложените му спорове чрез един арбитър или чрез състав от трима арбитри. Решенията по делата се приемат с мнозинство. Правата и задълженията на всички арбитри са еднакви.  
(3) Помирителните производства и посредничеството за разрешаване на гражданскоправни и търговско правни спорове се извършва от помирител и медиатор.

Председател

Чл. 4. (1) Председателят на МАС при Сдружение „Институт по Международно частно право” представлява съда в страната и в чужбина.  
(2) Председателят свиква на заседание Председателството на съда и Пленума, отчита дейността на съда пред Пленума, изпълнява решенията на Председателството и

S TATUTES OF INTERNATIONAL ARBITRATION  
COURT AT ASSOCIATION “INSTITUTE OF PRIVATE  
INTERNATIONAL LAW”

STATUS

Art. 1. (1) An International Arbitration Court (IAC) shall be established at Association “Institute of Private International Law” (IPIL).  
(2) The seat of the International Arbitration Court shall be the city of Sofia.  
(3) The International Arbitration Court shall be a jurisdictional institution, independent of Association “Institute of Private International Law”

JURISDICTION

Art. 2. (1) The International Arbitration Court shall resolve pecuniary disputes as well as disputes for interpretation or filling gaps in contracts or their adaptation to newly arisen circumstances between the parties to the contract, natural persons and corporations, having domicile, habitual residence or seat in Republic of Bulgaria, as well as abroad, provided said disputes are submitted to the International Arbitration Court by virtue of an arbitration agreement.  
(2) The arbitration proceedings shall be effected in accordance with the Rules of the International Arbitration Court at Association “Institute of Private International Law”  
(3) The International Arbitration Court shall organize optional conciliation proceedings, offer mediation in resolving civil legal and commercial disputes, disputes for interpretation or filling the gaps or their adaptation to newly arisen circumstances as well as other disputes submitted by virtue of an arbitration agreement of contractual or non contractual nature, including assistance to or organizing of an “ad hoc” arbitration.

STRUCTURE

Art. 3. (1) The International Arbitration Court at the Association “Institute of Private International Law” shall consist of a Presidency, arbitrators, conciliators, mediators and a Secretariat.  
(2) The International Arbitration Court at IPIL shall settle all disputes with bodies of one arbitrator or of three arbitrators. The International Arbitration Court decisions shall be ruled with majority of the votes. All arbitrators shall have equal rights and obligations.  
(3) Conciliations and meditation of the civil or commercial disputes are performed by a conciliator or an arbitrator.

PRESIDENCY

Art. 4. (1) The President of the International Arbitration Court at IPIL shall represent the Court in Bulgaria and abroad.  
(2) The President shall convene the Presidency of the Court and the Arbitral College, shall report all activities of the

функциите, предвидени в правилниците на МАС при ИМЧП.

(3) Заместник-председателите изпълняват част или всички функции на председателя, когато той е възпрепятстван или им е възложил това с писмен акт.

#### Председателство

Чл. 5. (1) Председателството на МАС при ИМЧП се състои от Председател на съда и от трима заместник - председатели, определени от Общото събрание на членовете на сдружение „Институт по Международно частно право” съобразно Устава му. Мандатът същите е три години.

(2) Председателството има следните функции:

1. избира арбитрите към съда;
2. взема мерки за изпълнение на решенията на арбитражната колегия;
3. взема решения относно дейността на съда.

(3) За заседанията на Председателството и взетите решения се изготвя протокол, който се подписва от Председателя на съда или от заместник-председател в негово отсъствие и от секретаря.

#### Арбитри, помирители и медиатори

Чл. 6. (1) Арбитрите, помирителите и медиаторите се вписват и заличават от листата на арбитрите с решение на Председателството на съда. Вписването става за срок от пет години. Докато трае мандатът Председателството може да вписва в листата нови арбитри, помирителите и медиаторите, чийто мандат изтича заедно с този на първоначално вписаните.

(2) За спорове между страни с местожителство, обичайно местопребиваване или седалище в Република България (вътрешни дела) може да се води отделна листа от тази за споровете, по които поне една от страните е с местожителство, обичайно местопребиваване или седалище в чужбина (международни дела).

(3) Като арбитри, помирителите и медиаторите могат да бъдат вписани дееспособни пълнолетни физически лица, които:

1. са завършили юридическо образование и имат най-малко пет години стаж по професията;
2. не са осъждани за умишлено престъпление от общ характер и срещу тях няма образувано досъдебно производство за такова престъпление;
3. познават вътрешните и международните граждански и търговски отношения и правото, което ги урежда;
4. не са изпадали в несъстоятелност или ръководили дружество, изпаднало в несъстоятелност, ако са останали неудовлетворени кредитори

(4) Не могат да бъдат арбитри лица, на които с нормативен акт не е разрешено да бъдат арбитри.

(5) За данните по предходната алинея, както и по отношение на това, че са запознати с изискванията на настоящия устав, правилниците и тарифите, уреждащи дейността на МАС, кандидатите за арбитри попълват декларация.

Court before the Arbitrary College, shall respect the decisions of the Presidency and obey to the functions, mentioned in the Rules of International Arbitration Court at AIPIL.

(3) The Vice-Presidents shall perform all or some of the functions of the President in the case when The President is prevented to do so or when the President has empowered them in written with some or all of his powers.

#### PRESIDENCY

Art. 5. (1) The Presidency of the International Arbitration Court shall consist of a President and three Vice-Presidents. They shall be elected by the General Meeting of members of IPIL, according to its Statutes. They shall be elected for a three-year term.

(2) The Presidency shall have the following functions:

1. elect arbitrators for the lists of arbitrators;
2. provide for execution of the awards of the Arbitral College;
3. make decisions related to the activity of the International Arbitration Court;

(3) Minutes shall be drawn during the sessions of the Presidency, containing the adopted decisions, which shall be signed by the President of the Court or the Vice President in his absence and by the Secretary.

#### ARBITRATORS, CONCILIATORS AND MEDIATORS

Art. 6. (1) Arbitrators, conciliators and mediators shall be enrolled and expelled from the list of arbitrators with a decision of the Presidency of the Court. The lists of arbitrators shall be drawn for a term of five years. During the whole term of office the Presidency may enroll new arbitrators, conciliators and mediators, whose term of office shall expire together with the expiry of the term of office of the rest of arbitrators from the respective list.

(2) For disputes between parties with domicile, habitual residency or seat in Republic of Bulgaria (internal disputes) a separate list can be drawn from the list of arbitrators about disputes with at least one party having domicile, habitual residency or seat abroad (international cases)

(3) Capable citizens of age shall be eligible for enrolment into the lists of arbitrators conciliators or mediators who have:

1. graduated in law with at least five years of legal experience;
2. not been convicted for intentional crimes of general character or there are no criminal proceedings held against them;
3. who are versed in domestic and international property economic relations and in the law which governs such relations;
4. not been in a state of insolvency or managed companies, declared insolvent, if there are still unsatisfied creditors.

(4) Arbitrators shall not be persons, barred to be arbitrators by any normative act of law.

(5) For the data, mentioned in the previous paragraph, as well as for being acknowledged with the requirements of these Articles, the Rules and tariffs, regulating the activity of the International Court of Arbitration, all candidates for arbitrators shall fill in declarations.

(6) В листата се посочват името на арбитъра, помирителя и медиатора, годината на раждане, неговата длъжност или професия, научна степен или звание, специалност и местожителство.

(7) Арбитрите, помирителите и медиаторите са независими и безпристрастни при изпълнение на своите функции. Те не са представители на страните. Арбитрите са длъжни да пазят тайна относно данните, които са узнали във връзка с изпълнението на функциите си.

(8) Когато едно лице е предложено да бъде арбитър, помирител или медиатор или председател на решаващия орган, то е длъжно да посочи в писмена декларация до Секретариата всички обстоятелства, които могат да породят основателни съмнения за неговата безпристрастност или независимост. Арбитърът, помирителят и медиаторът имат това задължение и след тяхното назначаване. Тази декларация се изпраща на страните.

(9) Листите се предоставят на всеки заинтересован. Листата на арбитрите за международни спорове се изпраща и на българските дипломатически, консулски и търговски представителства.

Чл. 7. (1) Арбитрите не могат да дават устни или писмени мнения и консултации, както и да бъдат повереници по дела, които са от компетентността на МАС при ИМЧП. Арбитри, участващи в правни фирми, не могат да приемат избора им или назначаването им за арбитри по дела, които страната по делото е възложила на фирмата, в която участват.

(2) Мандатът на арбитрите, помирителите и медиаторите се прекратява предсрочно в следните случаи:

1. при смърт
2. арбитърът, помирителят или медиаторът отправи до Председателя на съда тримесечно предизвестие, че желае да бъде заличен от списъка;
3. арбитърът, помирителят или медиаторът повече от три месеца е в обективна невъзможност да изпълнява задълженията си;
4. с дейността си уронва престижа на Сдружение „Институт по Международно частно право” или на съда, допуска груби нарушения на Устава и Правилника на МАС при ИМЧП.
5. срещу арбитъра, помирителя или медиатора има образувано досъдебно производство за умишлено престъпление от общ характер;
6. се установи, че декларацията по чл. 6, ал. 4 е с невярно съдържание.

(3) Заличаването на арбитър, помирител или медиатор от листата става от Председателя на МАС при ИМЧП или от упълномощено от него лице.

(4) В случаите по ал. 2, точка 2, арбитърът е длъжен да довърши производството по делата пред състава, съответно помирителят или медиаторът е длъжен да довърши помирителното производство.

(5) В случаите по ал. 2, точки 3-6, председателят на решаващия орган е длъжен да уведоми страната, посочила арбитъра, че следва в седемдневен срок от уведомлението да посочи нов арбитър. В случаите по ал. 2, точки 3-6, страните по помирителното производство следва в седемдневен срок да посочат нов помирител или медиатор, в противен случай новият помирител или

(6) The list shall indicate: the name of the arbitrator, conciliator and mediator, the year of birth, his/her occupation or profession, academic degree and specialization, specialty field and domicile.

(7) Arbitrators, conciliators and mediators shall be independent and impartial in the execution of their functions. They shall not act as representatives of any of the parties. Arbitrators shall be obliged to keep secret the data concerning the deliberations of the court as well as any data accessible to them during the execution of their duties.

(8) When a person is nominated for an arbitrator, mediator, conciliator or a presiding arbitrator of an arbitral tribunal, he/she shall have to indicate in a written statement to the Secretariat all circumstances which could give rise to reasonable doubts concerning his/her impartiality or independence. An arbitrator, conciliator or mediator shall have the same obligation after his/her appointment as well. Copies of this statement shall be sent to the parties.

(9) The lists of arbitrators shall be made available to all those interested. The list of arbitrators for international disputes shall be sent also to the Bulgarian diplomatic, consular and commercial representative offices abroad.

Art. 7. (1) Arbitrators shall not provide verbal or written opinions or consultations to parties as well as being attorneys of the parties in disputes under the jurisdiction of the International Arbitration Court at the IPIL. Arbitrators, taking part in law firms, shall not accept to be elected or appointed for arbitrators on cases which any party to the case has entrusted to the firm in which they are partners

(2) The enrollment of all arbitrators, conciliators and mediators is to be terminated before the end of term in case:

1. of death;
2. the arbitrator, mediator or conciliator sends a written notice
3. of lasting inability for the arbitrator, conciliator, or mediator to perform their duties for more than 3 months;
4. with his/her activities harms the reputation of IPIL or of the Court or seriously violates the Statute and the Rules of the International Arbitration Court at IPIL
5. of started criminal proceedings for intentional crime against the arbitrator, conciliator or mediator
6. the declaration under Art 6 (8) contains untrue facts.

(3) The President of the International Arbitration Court at IPIL or a person authorised by him/her shall expell the arbitrators, conciliators or mediators from the list.

(4) In case of Art (2) par. 2, the arbitrator shall bring to an end all started proceedings before the Court's tribunal, respectively the conciliator or the mediator shall bring to an end the started conciliatory proceedings.

(5) In case of Art 2 par. 3-6, the President of the arbitrators panel shall inform the party, who has selected the arbitrator, that in 7 days term a new arbitrator must be selected. In case of Art.2, par 3-6, the parties in the conciliatory proceedings shall select a new conciliator or mediator. If not, the President of the International Arbitration Court at IPIL appoints a new conciliator or mediator.

(6) In all cases of the previous paragraph where the party has not selected a new arbitrator, he/she is appointed by the President of the International Arbitration Court at IPIL.

медиатор се определя от Председателя на МАС при ИМЧП.

(6) Когато в случаите по предходната алинея страната не посочи арбитър, той се определя от Председателя на МАС при ИМЧП.

#### Пленум

Чл. 8. (1) Председателят на МАС при ИМЧП, членовете на Председателството, арбитрите, помирителите и медиаторите съставят Пленума на Арбитражния съд, който се свиква от Председателя на съда и има следните права и задължения:

1. определя насоките на дейността на МАС при ИМЧП и приема решения по принципни въпроси във връзка с организационната дейност на съда;

2. обсъжда отчета на Председателя на съда за предходната година и взема решение по него;

3. обсъжда практиката на съда по нормативни актове, общи за вътрешните и международните дела, с оглед нейното уеднаквяване;

(2) Решенията на Пленума относно прилагането на закона са задължителни за работата на арбитрите, помирителите и медиаторите. Решенията на Пленума се приемат с обикновено мнозинство и се заверяват от Председателя на съда и арбитъра-докладчик.

#### Секретариат

Чл. 9. (1) Канцеларията на МАС при ИМЧП се състои от секретари и други длъжностни лица, назначени от Председателя на Сдружение ИМЧП със съгласието на Председателя на съда.

(2) Секретарите по международни дела трябва да си служат и да владеят писмено и говоримо най-малко английски и евентуално един от най-разпространените европейски езици.

(3) Секретарите на съда организират деловодството, водят кореспонденцията на съда и извършват онези действия по делата, които са им възложени от правилниците.

#### Финанси

Чл. 10. (1) Всички суми, постъпващи по делата на МАС при ИМЧП, се внасят по отделни банковки сметки на Сдружение „Институт по Международно частно право”.

(2) Разходите за издръжката на МАС са за негова сметка от постъпилите от дейността средства.

(3) За участие в делата и тяхното решаване арбитрите получават възнаграждения, определени с тарифа, съобразно цената на иска. В нея се определя и начинът на възнаграждение на председателя на съда и неговите заместници за извършената от тях работа.

#### Устав, правилници и тарифи

Чл. 11. (1) Уставът на МАС при ИМЧП, правилниците, тарифите за арбитражните такси и за възнагражденията на

#### ARBITRATION COLLEGE

Art. 8. (1) The President of the International Arbitration Court at IPIL, the members of the Presidency, the arbitrators, the conciliators and the mediators shall form an Arbitral College which shall:

1. define the priorities of the activity of the International Arbitration Court and make decisions on organizational matters related to the Court;

2. discuss the report of the President of the Court on the previous year and take decisions thereof;

3. discuss the practice of the Court concerning the application of law which are common for the domestic and the international arbitration cases in view of adopting a harmonized practice.

(2) The decisions of the Arbitral College under par. 1, item 3 shall be binding for arbitrators, conciliators and mediators provided that they have been voted for by more than half of the arbitrators and are signed by the President and the arbitrator in charge of the case.

#### SECRETARIAT

Art. 9. (1) The Office of the International Arbitration Court shall consist of secretaries and other officers, appointed by the President of IPIL with the consent of the President of the International Arbitration Court.

(2) The secretaries on international cases of International Arbitration Court shall have a fair written and spoken command at least in English and possibly in another of the most popular European languages.

(3) The secretaries of the International Arbitration Court shall organize and run the case files, keep up the correspondence of the Court and perform those functions as assigned by the Rules

#### FINANCES

Art. 10. (1) All incomes in money from disputes submitted to the International Arbitration Court shall be deposited in separate (special) bank account of IPIL

(2) The maintenance expenses of the International Arbitration Court shall be borne by the Court itself.

(3) For their participation in the cases, all arbitrators shall receive payments, defined by a tariff, according to the value of the interest of the case. The tariff also defines all payments for the President and his/her deputies according to their participation.

#### STATUTE, RULES AND TARIFFS

арбитрите се приемат и изменят от Общото събрание на членовете на сдружение „Институт по Международно частно право”.

(2) Настоящият Устав на Международен арбитражен съд при сдружение „Институт по Международно частно право” е приет на заседание на извънредно общо събрание на членовете на сдружение „Институт по Международно частно право”, проведено на 23.03.2012г. в град София, изменен на 15.07.2023г.

Art. 11. The Statute of the International Arbitration Court at IPIL, the Rules, the tariffs for arbitration charges and fees of the arbitrators shall be adopted and amended by the General meeting of members of IPIL.

(2) Present Statutes were adopted by the General Meeting of members of IPIL on its session, held on 23.03. 2012 in the city of Sofia, amended on 15.07.2023